31985R3717

31.12.1985 ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ L 360/14

NAŘÍZENÍ KOMISE (EHS) č. 3717/85
ze dne 27. prosince 1985,
kterým se stanoví určitá technická a kontrolní opatření týkající se rybolovných činností plavidel plujících pod vlajkou Portugalska ve vodách Španělska

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského hospodářského společenství,

s ohledem na akt o přistoupení Španělska a Portugalska, a zejména na čl. 165 odst. 7 tohoto aktu,

vzhledem k tomu, že by měly být stanoveny technické postupy pro určování a kontrolu portugalských plavidel oprávněných provozovat rybolovné činnosti ve vodách Španělska;

vzhledem k tomu, že akt o přistoupení stanoví režim pro seznamy plavidel oprávněných k rybolovu a režim pro sdělování údajů o pohybech plavidel a úlovcích, a doplňuje tak ustanovení stanovená nařízením Rady (EHS) č. 2057/82 ze dne 29. června 1982 o některých kontrolních opatřeních vztahujících se na rybolovné činnosti plavidel členských států [1], ve znění nařízení (EHS) č. 1729/83 [2];

vzhledem k tomu, že o počtu plavidel, která jsou oprávněna lovit tuňáka křídlatého, se rozhodne do 1. března 1986 postupem podle čl. 165 odst. 6 aktu o přistoupení;

vzhledem k tomu, že je nezbytné přijmout určitá technická opatření pro zachování zdrojů, která se použijí, aniž jsou dotčena opatření stanovená nařízením Rady (EHS) č. 171/83 ze dne 25. ledna 1983, kterým se stanoví určitá technická opatření pro zachování rybolovných zdrojů [3], naposledy pozměněným nařízením (EHS) č. 3625/84 [4];

vzhledem k tomu, že podle čl. 2 odst. 3 smlouvy o přistoupení mohou orgány Společenství před přistoupením přijmout opatření uvedená v článku 165 aktu, a tato opatření vstupují v platnost s výhradou a dnem vstupu této smlouvy v platnost;

vzhledem k tomu, že Řídící výbor pro rybolovné zdroje nezaujal stanovisko ve lhůtě stanovené jeho předsedou,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

Článek 1

Technická a kontrolní opatření stanovená tímto nařízením se vztahují na plavidla plující pod vlajkou Portugalska ve vodách spadajících do svrchovanosti nebo jurisdikce Španělska, které patří pod Mezinárodní radu pro průzkum moří (ICES), a ve vodách, které patří pod Výbor pro rybolov ve středovýchodním Atlantiku (CECAF), a v nichž se uplatňuje společná rybářská politika.

Článek 2

1. Portugalské orgány předají Komisi každý rok nejpozději měsíc před začátkem období, během něhož je rybolov povolen, „základní seznamy“ plavidel, která mohou provádět rybolovné činnosti uvedené v čl. 162 odst. 2 aktu o přistoupení. Pro každou z následujících kategorií plavidel se zašle samostatný seznam:

— plavidla lovící štikozubce obecného, jiné bentické druhy a kranase obecného na sever od hranice Rio Minho,

— plavidla lovící štikozubce obecného, jiné bentické druhy a kranase obecného na východ od hranice Rio Guadiana,

— plavidla lovící jiné velké stěhovavé ryby než tuňáka (mečoun obecný, žralok modravý a pražma),

— plavidla lovící tuňáka křídlatého.

2. Seznamy uvedené v odstavci 1 mohou být upraveny s účinkem od prvního dne každého měsíce; všechny změny těchto seznamů se sdělí Komisi do patnáctého dne předešlého měsíce.

3. Seznamy uvedené v odstavci 1 obsahují následující údaje o každém plavidle:

— název plavidla,

— registrační číslo,

— externí identifikační písmena a čísla,

— rejstříkový přístav,

— jméno(a) a adresu(y) majitele(ů) nebo pronajimatele(ů) a, jestliže je vlastníkem právnická osoba nebo sdružení, jeho zástupce(ů),

— hrubou prostornost a celkovou délku,

— výkon motoru,

— volací značku a rádiovou frekvenci.

[1] Úř. věst. L 220, 29.7.1982, s. 2.
[2] Úř. věst. L 169, 28.7.1983, s. 14.
[3] Úř. věst. L 24, 27.1.1983, s. 14.
[4] Úř. věst. L 335, 22.12.1984, s. 3.

Článek 3

1. Portugalské orgány sdělí Komisi a pro informaci také španělským kontrolním orgánům uvedeným v odstavci 7 přílohy návrhy „pravidelných seznamů“ plavidel uvedených v čl. 165 odst. 2 aktu o přistoupení, v nichž na základě přepočítacích koeficientů určených v čl. 158 odst. 2 aktu o přistoupení určí plavidla, která mohou v souladu s článkem 165 aktu provozovat rybolovné činnosti současně.

Pro každou kategorii plavidel určených v čl. 2 odst. 1 se zašle samostatný seznam.

2. Vyjma seznamu plavidel, která loví jiné velké stěhovavé ryby než tuňáka, a seznamu plavidel, která loví tuňáka křídlatého, se seznamy zasílají telexem každý týden ve čtvrtek do 12.00 hod. greenwichského času. Seznamy se použijí od 00.00 hod. v neděli do 24.00 hod. greenwichského času následující sobotu.

Seznam plavidel, která loví jiné velké stěhovavé ryby než tuňáka, a seznam plavidel, která loví tuňáka křídlatého, se zasílají nejméně 15 pracovních dnů před datem jejich vstupu v platnost; tyto seznamy pokrývají období nejméně dvou kalendářních měsíců. Počet plavidel na seznamu plavidel, která loví tuňáka křídlatého, nesmí přesáhnout počet, který Rada stanovila postupem podle čl. 165 odst. 6 aktu o přistoupení.

3. Každý pravidelný seznam obsahuje následující údaje o každém plavidle:

— název a registrační číslo plavidla,

— volací značku,

— jméno(a) a adresu(y) majitele(ů) nebo pronajimatele(ů) a, jestliže je vlastníkem právnická osoba nebo sdružení, jeho zástupce(ů),

— v případě potřeby přepočítací koeficient stanovený v čl. 158 odst. 2 aktu o přistoupení,

— plánovanou metodu rybolovu,

— plánovanou rybolovnou oblast,

— u plavidel, která loví tuňáka křídlatého a jiné velké stěhovavé ryby, také období, pro které se o povolení k rybolovu žádá.

4. Komise přezkoumá návrhy pravidelných seznamů uvedených v odstavci 1 a uvedené seznamy schválí a zašle je portugalským orgánům a příslušným španělským kontrolním orgánům:

— do 12.00 hod. greenwichského času následující pátek, vyjma seznamu plavidel, která loví jiné velké stěhovavé ryby než tuňáka, a seznamu plavidel, která loví tuňáka křídlatého,

— nejméně čtyři pracovní dny před datem jejich vstupu v platnost v případě seznamu plavidel, která loví jiné velké stěhovavé ryby než tuňáka, a seznamu plavidel, která loví tuňáka křídlatého.

5. Jestliže Komise neobdrží návrhy nových pravidelných seznamů ve lhůtě stanovené v odstavci 2, zůstávají nadále použitelná ustanovení, která jsou platná poslední den probíhajícího období, dokud nebude postupem podle tohoto článku sestaven nový seznam.

6. Portugalské orgány mohou Komisi požádat, aby nahradila plavidlo uvedené na pravidelném seznamu, které není z důvodů vyšší moci během celého stanoveného období nebo jeho části schopno rybolovu, a je-li v pravidelném seznamu uvedeno méně plavidel, než je maximální počet plavidel oprávněných provádět rybolovné činnosti současně, mohou požádat o doplnění jednoho nebo více plavidel za předpokladu, že se nepřesáhne uvedený maximální počet.

Jakékoliv náhradní nebo doplněné plavidlo musí být zapsáno v seznamu uvedeném v článku 2.

Žádosti o nahrazení nebo doplnění se zašlou telexem Komisi a jejich kopie se zašle španělským kontrolním orgánům.

Komise ihned sdělí jakékoliv změny pravidelných seznamů portugalským orgánům a španělským kontrolním orgánům.

Náhradní nebo doplněné plavidlo není oprávněno k rybolovu před datem stanoveným ve sdělení Komise.

Článek 4

Plavidlo může být zapsáno ve více základních seznamech. Plavidlo může být zapsáno pouze v jednom pravidelném seznamu.

Článek 5

1. Plavidla oprávněná k rybolovu tuňáka křídlatého nesmějí na palubě uchovávat žádné ryby nebo produkty rybolovu jiné než *Thunnidae*, vyjma sardelí používaných jako živá návnada, a to pouze v mezích množství, které je pro tento účel nezbytně nutné.

2. Plavidla oprávněná k rybolovu pražmy nesmějí na palubě uchovávat žádné ryby nebo produkty rybolovu jiné než uvedeného druhu, vyjma druhů, které se mají použít jako živá návnada, a to pouze v mezích množství, které je pro tento účel nezbytně nutné.

Článek 6

Velitelé nebo případně majitelé plavidel oprávněných k rybolovu musejí dodržovat zvláštní podmínky stanovené v příloze. Na žádost dotčeného členského státu Komise změní označení příslušných kontrolních orgánů uvedených v odstavci 7 přílohy.

Článek 7

Aniž je dotčeno nařízení (EHS) č. 171/83 a s výjimkou plavidel, která loví štikozubce obecného, jiné bentické druhy a kranase obecného, vztahují se na plavidla plující pod vlajkou Portugalska tato technická opatření:

a) používání tenatových sítí je zakázáno;

b) plavidla nesmějí mít na palubě jiná lovná zařízení než zařízení, která jsou nutná pro druh rybolovu, k němuž mají oprávnění;

c) každé plavidlo lovící na dlouhé lovné šňůry nesmí denně nahodit více než dvě dlouhé lovné šňůry; maximální délka každé z těchto dlouhých lovných šňůr je stanovena na 20 námořních mil; vzdálenost mezi návazci nesmí být nižší než 2,70 metrů;

d) plavidla lovící pražmu nesmějí mít na palubě jiná lovná zařízení než dlouhé lovné šňůry pro vláčení na povrchu.

Článek 8

Do patnáctého dne každého měsíce oznámí portugalské orgány Komisi množství ulovená jednotlivými plavidly, která loví tuňáka křídlatého, a množství, která tato plavidla v jednotlivých přístavech za předcházející měsíc vyložila.

Článek 9

Toto nařízení vstupuje v platnost dnem 1. ledna 1986 s výhradou vstupu smlouvy o přistoupení Španělska a Portugalska v platnost.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 27. prosince 1985.

Za Komisi

Frans ANDRIESSEN

místopředseda

PŘÍLOHA

ZVLÁŠTNÍ PODMÍNKY, KTERÉ MUSEJÍ SPLŇOVAT PORTUGALSKÁ PLAVIDLA OPRÁVNĚNÁ K RYBOLOVU VE VODÁCH ŠPANĚLSKA

A. **Podmínky, které musejí splňovat všechna plavidla**

1. Kopie těchto zvláštních podmínek musí být na palubě plavidla.

2. Externí identifikační písmena a čísla plavidla oprávněného k rybolovu musejí být zřetelně vyznačena na přídi plavidla po obou stranách a na každé straně nástavby plavidla, odkud je lze vidět nejlépe.

   Písmena a čísla jsou v barvě kontrastující s barvou trupu nebo nástavby a nesmějí být smazána, změněna, zacloněna nebo jinak zakryta.

B. **Dodatečné podmínky, které musejí splňovat všechna plavidla vyjma plavidel, která loví tuňáka křídlatého a jiné velké stěhovavé ryby než tuňáka**

3. Všechna plavidla oprávněná k rybolovu sdělí údaje požadované podle odstavce 4 příslušným vnitrostátním kontrolním orgánům určeným v odstavci 7, a to v souladu s následujícím časovým rozpisem:

3.1.1 při každém vplutí do oblasti 200 námořních mil od pobřeží Španělska;

3.1.2 při každém vyplutí z oblasti 200 námořních mil od pobřeží Španělska;

3.1.3 při každém přesunu z jedné podoblasti ICES nebo CECAF do jiné podoblasti v rámci oblastí definovaných v odstavcích 3.1.1 a 3.1.2;

3.1.4 při každém vplutí do španělského přístavu;

3.1.5 při každém vyplutí ze španělského přístavu;

3.1.6 před zahájením rybolovných činností („aktivní“ sdělení);

3.1.7 při ukončení rybolovných činností („pasivní“ sdělení);

3.1.8 týdně, počínaje datem vplutí plavidla do oblasti uvedené v odstavci 3.1.1 nebo datem vyplutí z přístavu uvedeného v odstavci 3.1.5.

4. Sdělení předávaná podle odstavce 3 by měla obsahovat tyto údaje:

   — datum a čas zprávy,

   — název plavidla,

   — volací značku,

   — externí identifikační písmena a čísla,

   — pořadové číslo zprávy pro danou plavbu,

   — označení typu zprávy na základě různých bodů uvedených v odstavci 3,

   — zeměpisnou polohu a statistický čtverec ICES nebo CECAF,

   — množství (v kilogramech) jednotlivých druhů ryb v nákladovém prostoru pomocí kódu uvedeného v odstavci 5.3,

   — množství (v kilogramech) jednotlivých druhů ryb ulovených od předcházejícího předání údajů,

   — statistický čtverec ICES nebo CECAF, v němž byly odlovy provedeny,

   — množství (v kilogramech) každého druhu přeloženého na jiná plavidla od předcházejícího předání údajů,

   — název, volací značku a případně externí identifikační číslo plavidla, na které byl úlovek přeložen,

   — jméno velitele plavidla.

5. Sdělení uvedená v odstavcích 3 a 4 se musejí předávat takto:

5.1 Všechny zprávy musejí být sdělovány prostřednictvím rádiových stanic uvedených v seznamu:

Název	*Volací značka*
Lisboa	CUL
S. Miguel	CUG
Madeira	CUB
Tarifa	EAC
Chipiona	Chipiona radio
Finisterre	EAF
Coruña	Coruña radio
Cabo Peñas	EAS
Machichaco	Machichaco radio

5.2 Pokud plavidlo oprávněné k rybolovu nemůže z důvodů vyšší moci zprávu předat, může ji jménem tohoto plavidla předat jiné plavidlo.

5.3 Tento seznam neznamená, že všechny druhy v něm uvedené mohou být uchovávány na palubě nebo vyloženy. ([1]) :

A. Krevetka severní (*Pandalus borealis*)
B. Štikozubec obecný (*Merluccius merluccius*)
C. Platýs černý (*Reinhardtius hippoglossoides*)
D. Treska obecná (*Gadus morhua*)
E. Treska jednoskvrnná (*Melanogrammus aeglefinus*)
F. Platýs obecný (*Hippoglossus hippoglossus*)
G. Makrela obecná (*Scomber scombrus*)
H. Kranas obecný (*Trachurus trachurus*)
I. Hlavoun tuponosý (*Coryphaenoides rupestris*)
J. Treska tmavá (*Pollachius virens*)
K. Treska bezvousá ((*Merlangus merlangus*)
L. Sleď obecný (*Clupea harengus*)
M. Smáčkové rodu Ammodytes (*Ammodytes* spp.)
N. Šprot obecný (*Clupea sprattus*)
O. Platýs velký (*Pleuronectes platessa*)
P. Treska norská (*Trisopterus esmarkii*)
Q. Mník mořský (*Molva molva*)
R. Ostatní
S. Krevety (*Pandalidae*)
T. Sardel obecná (*Engraulis encrassicholus*)
U. Okouník (rod) (*Sebastes* spp.)
V. Platýs drsný (*Hypoglossoides platessoides*)
W. Oliheň (*Illex*)
X. Platýs zlatý (*Limanda ferruginea*)
Y. Treska modravá (*Gadus poutassou*)
Z. Tuňák (*Thunnidae*)
AA. Mník modrý (*Molva dypterygia*)
BB. Mníkovec bělolemý (*Brosme brosme*)
CC. Máčka obecná (*Scyliorhinus retifer*)
DD. Žralok veliký (*Cetorhindae*)
EE. Žralok nosatý (*Lamna nasus*)
FRF. Oliheň obecná (*Loligo vulgaris*)
GG. Pražma obecná (*Brama brama*)
HH. Sardinka obecná (*Sardina pilchardus*)
II. Garnát obecný (*Crangon crangon*)
JJ. Kambala (*Lepidorhombus*)
KK. Ďas mořský (*Lophius* spp.)
LL. Humr severský (*Nephrops norvegicus*)
MM. Treska pollak (*Pollachius pollachius*)

([1]) Kód, který se použije pro údaje o množství uvedené v odstavci 4

6. Aniž jsou dotčeny pokyny stanovené v lodním deníku Evropských společenství, všechny rádiové zprávy předané v souladu s odstavci 3 až 5 se do tohoto lodního deníku zaznamenají.

7. Vnitrostátní kontrolní orgán, který přijímá sdělení uvedená v odstavcích 3 a 4:

Secretário General de Pesca Maritima (SEGEPESCA),
C/Ortega y Gasset, 57,
Madrid,
Telex: 47457 SGPM E